



FEDERATION INTERNATIONALE  
DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation No

N - 5508

FICHE COMPLEMENTAIRE D'HOMOLOGATION EN GROUPE "N"  
COMPLEMENTARY HOMOLOGATION FORM IN GROUP "N"

Véhicule: Constructeur HYUNDAI Modèle et type PONY 1500GSI  
Vehicle: Manufacturer \_\_\_\_\_ Model and type \_\_\_\_\_

Homologation valable à partir du 01 AVR. 1994  
Homologation valid as from \_\_\_\_\_

IMPORTANT:

La présente fiche comporte toutes informations complémentaires à la fiche d'homologation de base Gr. A pour la participation du véhicule en Gr. N. En cas d'information contradictoire, seule l'information figurant sur la présente fiche est à prendre en considération pour le Gr. N.

IMPORTANT:

This form includes all the additional information to the basic Gr. A homologation form for the participation of the vehicle in Gr. N. In the case of contradictory information, only the information appearing on the present form is to be taken into consideration for Gr. N.

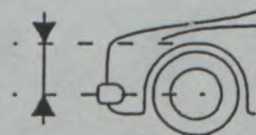
1. GENERALITES / GENERAL

103. Cylindrée 1468 cm<sup>3</sup> Cylindrée corrigée --- X --- = --- cm<sup>3</sup>  
Cylinder capacity \_\_\_\_\_ Corrected cylinder capacity \_\_\_\_\_

2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

201. Poids minimum 959 kg  
Minimum weight \_\_\_\_\_

205. Hauteur minimum centre moyeu de roue /  
ouverture du passage de roue Avant 390 mm  
Minimum height center hub /  
wheel arch opening Arrière 355 mm  
Rear

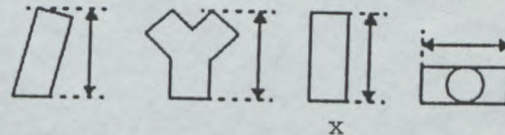


207. Voie maximum a) Avant 1390 mm b) Arrière 1340 mm  
Maximum track Front Rear

© FISA - FC - 1990 - 00001.FBI.10.90





Marque  
Make HYUNDAIModèle  
Model PONY 1500 GSI**N - 5508****3. MOTEUR / ENGINE**302. Nombre de supports 1 308. Volume minimum total d'une chambre de combustion 43.47 cm<sup>3</sup>  
Number of supports Total minimum volume of a combustion chamber309. Volume minimum d'une chambre de combustion dans la culasse 31 cm<sup>3</sup>  
Minimum volume of a combustion chamber in the cylinder head310. Rapport volumétrique maximum (par rapport à l'unité) 9.4 :1  
Maximum compression ratio (in relation with the unit)311. Hauteur minimum du bloc-cylindres 201 mm selon dessin :  
Minimum height of the cylinder block according to drawing :313. Chemises b) Matériau  
Sleeves Material -----317. Piston a) Matériau  
Piston Material ALUMINUM ALLOYb) Nombre de segments 3 c) Poids minimum 208 g  
Number of rings Minimum weightd) Distance de la médiane de l'axe au sommet du piston 29.3 +/-0.1 mm  
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crowne) Distance (+/-) entre le sommet du piston au PMH et le plan de joint du bloc cylindre - 0.4 +/-0.15 mm  
Distance (+/-) between the top of the piston at TDC and the gasket plane of the cylinder blockf) Volume de l'évidement du piston 8.0 +/-0.5 cm<sup>3</sup>  
Piston groove volumeAA) Piston  
Piston319. Vibrequin l) Diamètre maximum des manetons 42 mm  
Crankshaft Maximum diameter of crank pins321. Culasse c) Hauteur minimum 107 mm  
Cylinderhead Minimum heightd) Endroit de la mesure FROM BOTTOM TO UPPER PLANE  
Where measured322. Epaisseur du joint de culasse serré 1.25 +/-0.2 mm  
Thickness of tightened cylinderhead gasket

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque HYUNDAI  
Make

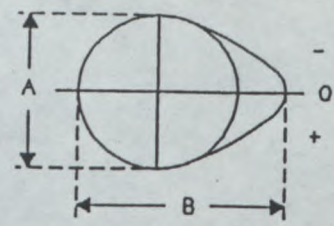
Modèle PONY 1500 GSI  
Model

**N - 5508**

325. Arbre à cames e) Diamètre des paliers 46 mm  
Camshaft Diameter of bearings

g) Dimensions de la came  
Cam dimensions

Admission Inlet	A = <u>31</u>	+/-0.1 mm
	B = <u>38.077</u>	+/-0.1 mm
Echappement Exhaust	A = <u>31</u>	+/-0.1 mm
	B = <u>38.150</u>	+/-0.1 mm



326. Distribution a) Jeu théorique de distribution admission 0.15 mm échappement 0.25 mm  
Timing Theoretical clearance for valve timing Intake exhaust

d) Levée de came en mm (arbre démonté) (dessin / drawing Art. 325)  
Cam lift in mm (dismounted camshaft)

ADMISSION / INTAKE				ECHAPPEMENT / EXHAUST			
Angle de rotation en degrés Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) Lift in mm (+/-0.2 mm)	Angle de rotation en degrés Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) Lift in mm (+/-0.2 mm)	Angle de rotation en degrés Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) Lift in mm (+/-0.2 mm)	Angle de rotation en degrés Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) Lift in mm (+/-0.2 mm)
0	47.40900		47.40900	0	47.14818		47.14818
- 5	47.35007	+ 5	47.34946	- 5	47.08804	+ 5	47.08875
- 10	47.17522	+ 10	47.17017	- 10	46.90729	+ 10	46.91287
- 15	46.88878	+ 15	46.87135	- 15	46.69643	+ 15	46.62561
- 30	45.43550	+ 30	45.28052	- 30	45.01118	+ 30	45.17819
- 45	43.35605	+ 45	42.80415	- 45	42.57954	+ 45	43.13306
- 60	41.70815	+ 60	41.61691	- 60	41.66978	+ 60	41.72008
- 75	41.55367	+ 75	41.51318	- 75	41.56561	+ 75	41.60490
- 90		+ 90		- 90		+ 90	41.50655
- 105		+ 105		- 105		+ 105	
- 120		+ 120		- 120		+ 120	
- 135		+ 135		- 135		+ 135	
- 150		+ 150		- 150		+ 150	

Un décalage de l'ensemble des mesures de +/- 2 degrés est accepté.  
A shift of +/- 2 degrees of the whole measurement is accepted.

e) Levée maximum des soupapes  
Maximum valve lift

	Levée maximum Maximum valve lift
Admission / Intake	<u>8.8</u> +/-0.2 mm
Echappement / Exhaust	<u>8.8</u> +/-0.2 mm

avec jeu selon Art. 326.a  
with clearance according to Art. 326.a

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



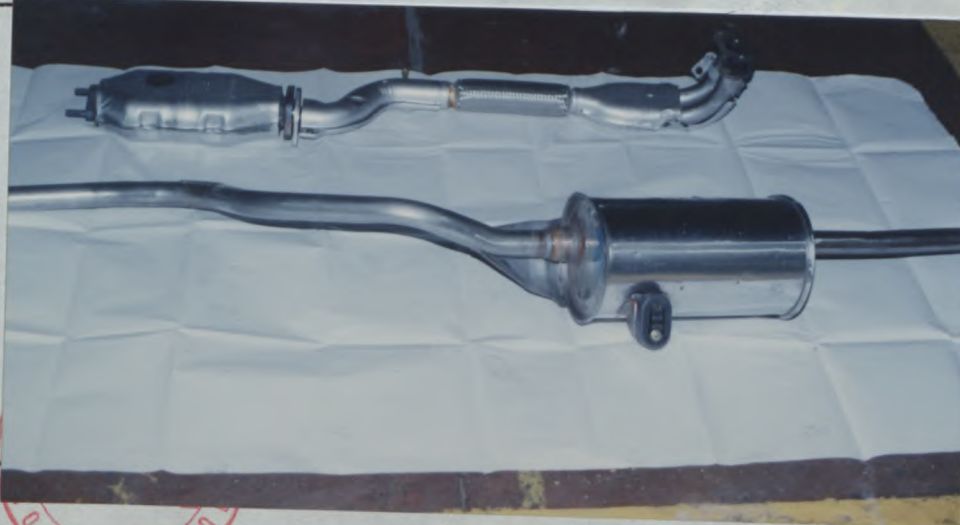
Marque  
Make

HYUNDAI

Modèle  
Model

PONY 1500 GSI

N-5508

327. Admission Intake h) Nombre de ressorts par soupape  
Number of springs per valve 1i) Caractéristiques des ressorts :  
Spring characteristics :Sous une charge de 57 kg, la longueur max. du ressort est de 28.5 mm  
Under a load of kg, the max. length of the spring isk) Diamètre extérieur des ressorts 29.5 +/-0.2 mm l) Nombre de spires des ressorts 6.75  
External diameter of the springs Number of spring coilsm) Diamètre du fil des ressorts 4.0 +/-0.1 mm n) Longueur libre max. des ressorts 44.57 mm  
Diameter of spring wire Max. free length of the springs328. Echappement Exhaust i) Nombre de ressorts par soupape  
Number of springs per valve 1k) Caractéristiques des ressorts :  
Spring characteristics :Sous une charge de 57 kg, la longueur max. du ressort est de 28.5 mm  
Under a load of kg, the max. length of the spring isl) Diamètre extérieur des ressorts 29.5 +/-0.2 mm m) Nombre de spires des ressorts 6.75  
External diameter of the springs Number of spring coilsn) Diamètre du fil des ressorts 4.0 +/-0.1 mm o) Longueur libre max. des ressorts 44.57 mm  
Diameter of spring wire Max. free length of the springsp) Diamètre de tuyauterie entre collecteur et premier silencieux 42.7 mm +/- 5%  
Diameter of pipe between manifold and first silencer-BB) Echappement complet  
Complete exhaust system329. Système anti-pollution  
Anti pollution systema) 

oui	<input checked="" type="checkbox"/>
yes	no

b) Description  
Description3 WAY CATA LYST + EGR + CANISTER

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque / Make HYUNDAI

Modèle / Model PONY 1500 GSI

**N - 5508**

330. **Système d'allumage** / Ignition system a) Type MAPPED TYPE

d) **Nombre de bobines** / Number of coils 1

331. **Système de refroidissement** / Cooling system Capacité / Capacity 5.5 l

332. **Ventilateur de refroidissement** / Cooling fan a) **Nombre** / Number 1 b) **Diamètre de l'hélice** / Diameter of the screw 308 mm

c) **Matériau de l'hélice** / Material of the screw PLASTIC d) **Nombre de pales** / Number of blades 8

e) **Type d'entraînement** / Type of drive ELECTRIC f) **Ventilateur débrayable** / Automatic cut in 

<input checked="" type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
<input checked="" type="checkbox"/> yes	<input type="checkbox"/> no

333. **Système de lubrification** / Lubrication system c) **Capacité totale** / Total capacity 3.3 l d) **Refroidisseur(s) d'huile** / Oil cooler(s) 

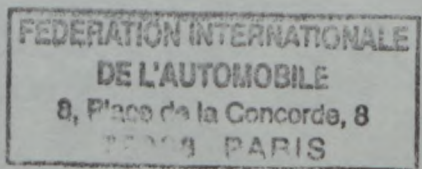
<input checked="" type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non
<input checked="" type="checkbox"/> yes	<input type="checkbox"/> no

**Nombre** / Number ---

e) **Emplacement du(des) refroidisseur(s)** / Location of the cooler(s) ---

f) **Type du(des) refroidisseur(s)** / Type of the cooler(s) ---

© FSA - FC - 1990 - 033.01.FB.10.90





Marque  
Make HYUNDAI

Modèle  
Model PONY 1500 GSI

**N - 5508**

#### 4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. Réservoir  
Fuel tank
- d) Capacité totale  
Total capacity 45 l
- e) Emplacement des orifices  
Filler hole locations LEFT-HAND REAR QUARTER PANEL
402. Pompe(s) à essence  
Fuel pump(s)
- a) 

Electrique Electrical	<del>Mécanique Mechanical</del>
--------------------------	-------------------------------------
- b) Nombre  
Number 1
- c) Marque et type  
Make and type WALBRO
- d) Emplacement  
Location IN TANK
- e) Débit maximum  
Maximum flow 0.92 l/mn à \_\_\_\_\_ t/mn  
l/mn at \_\_\_\_\_ rpm

#### 5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPMENT

501. Batterie(s)  
Batterie(s)
- c) Emplacement  
Location ENGINE COMPARTMENT
502. Génératrice(s)  
Generator(s)
- a) Nombre  
Number 1
- b) Type  
Type BOLTAGE REGULATOR IN TYPE
- c) Système d'entraînement  
Drive system BELT
- d) Puissance nominale  
Nominal power 12 x 75 watts
503. Phares escamotables  
Retractable headlights
- a) 

<del>oui es</del>	non no
-----------------------	-----------
- b) Système de commande  
Control system ----



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque / Make HYUNDAI

Modèle / Model PONY 1500 GSI

Homologation No

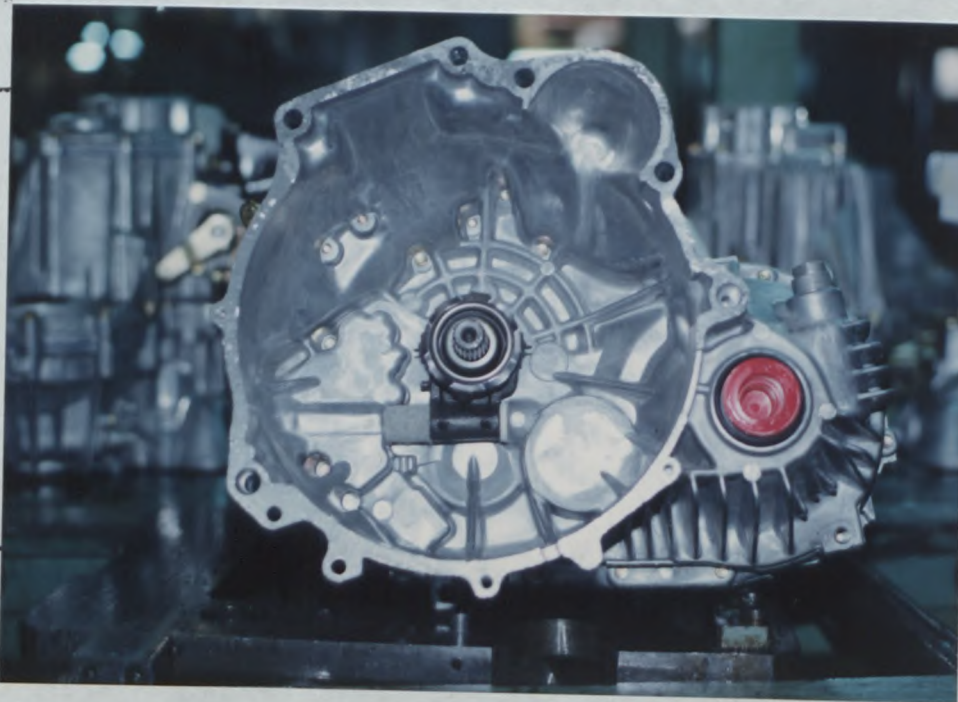
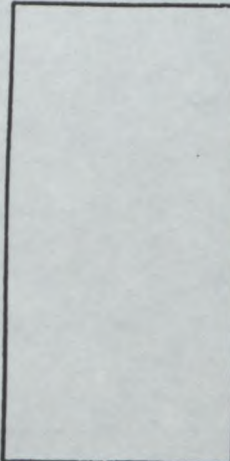
**N - 5508**

**6. TRANSMISSION / POWER TRAIN**

602. Embrayage / Clutch  
a) Type DRY-SINGLE-DIAPHRAGM

d) Diamètre du(des) disque(s) / Diameter of the plate(s) 130 (INNER)  
200 (OUTER) +/2 mm

CC) Embrayage / Clutch



603. Boîte de vitesse / Gearbox

h) Refroidisseur d'huile / Oil cooler  
 oui /  non  
 yes /  no  
Type \_\_\_\_\_  
Type \_\_\_\_\_

604. Boîte de transfert / différentiel central : / Transfer box / central differential :

e) Répartition du couple : / Torque distribution :  
e1) Avant / Front \_\_\_\_\_ %  
Arrière / Rear \_\_\_\_\_ %  
e2) Nombre de dents : / Number of teeth : \_\_\_\_\_  
f) Type de limitation de différentiel central / Type of central differential limitation \_\_\_\_\_

605. Couple final / Final drive

d) Type de limitation de différentiel / Type of differential limitation

f) Refroidisseur d'huile / Oil cooler

Type \_\_\_\_\_  
Type \_\_\_\_\_

	Avant / Front	Arrière / Rear
d) Type de limitation de différentiel / Type of differential limitation	---	---
f) Refroidisseur d'huile / Oil cooler	<input checked="" type="checkbox"/> oui / <input type="checkbox"/> non <input checked="" type="checkbox"/> yes / <input type="checkbox"/> no	<input checked="" type="checkbox"/> oui / <input type="checkbox"/> non <input checked="" type="checkbox"/> yes / <input type="checkbox"/> no
Type	_____	_____
Type	_____	_____



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque Make HYUNDAI

Modèle Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**N - 5508**

### 7. SUSPENSION / SUSPENSION

#### 702. Ressorts hélicoïdaux Helical springs

a) Matériau  
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
<u>STEEL</u>	<u>STEEL</u>

#### 703. Ressorts à lames Leaf springs

a) Matériau de lame maîtresse  
Material of main leaf

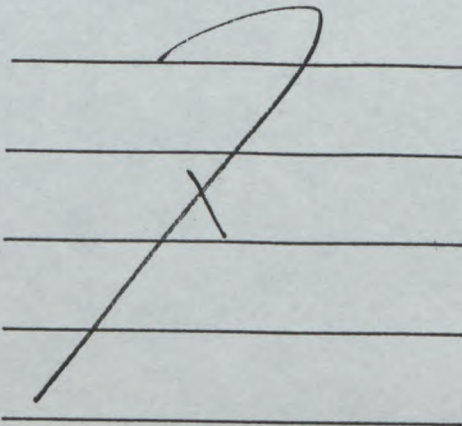
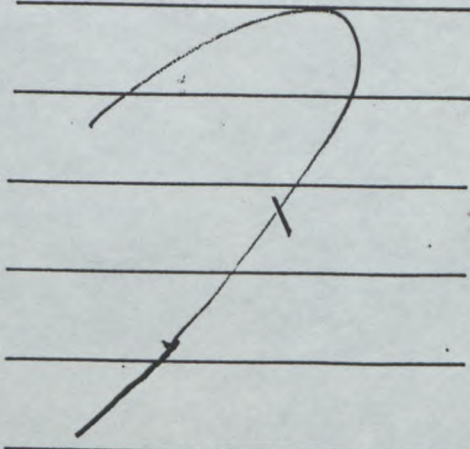
Matériau de 2ème lame  
Material of 2nd leaf

Matériau de 3ème lame  
Material of 3rd leaf

Matériau de 4ème lame  
Material of 4th leaf

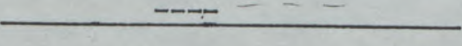
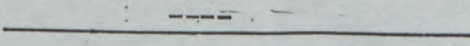
Matériau de 5ème lame  
Material of 5th leaf

Matériau de lame auxiliaire  
Material of auxiliary leaf

Avant / Front	Arrière / Rear
	

#### 704. Barres de torsion Torsion bars

c) Matériau  
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
	





Marque  
Make

HYUNDAI

Modèle  
Model

PONY 1500 GSI

N - 5508

706. Stabilisateur  
Stabiliser

a) Longueur efficace  
Effective length

b) Diamètre efficace  
Effective diameter

c) Matériau  
Material

Avant / Front	Arrière / Rear
950 mm +/-1%	686 mm +/-1%
∅ 18 mm	∅ 14.5 mm
STEEL	STEEL

XI) Dessin ou photo du stabilisateur avant  
Drawing or photo of front stabiliser

XI) Dessin ou photo du stabilisateur arrière  
Drawing or photo of rear stabiliser





Marque / Make HYUNDAI

Modèle / Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**N - 5508**

### 8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR

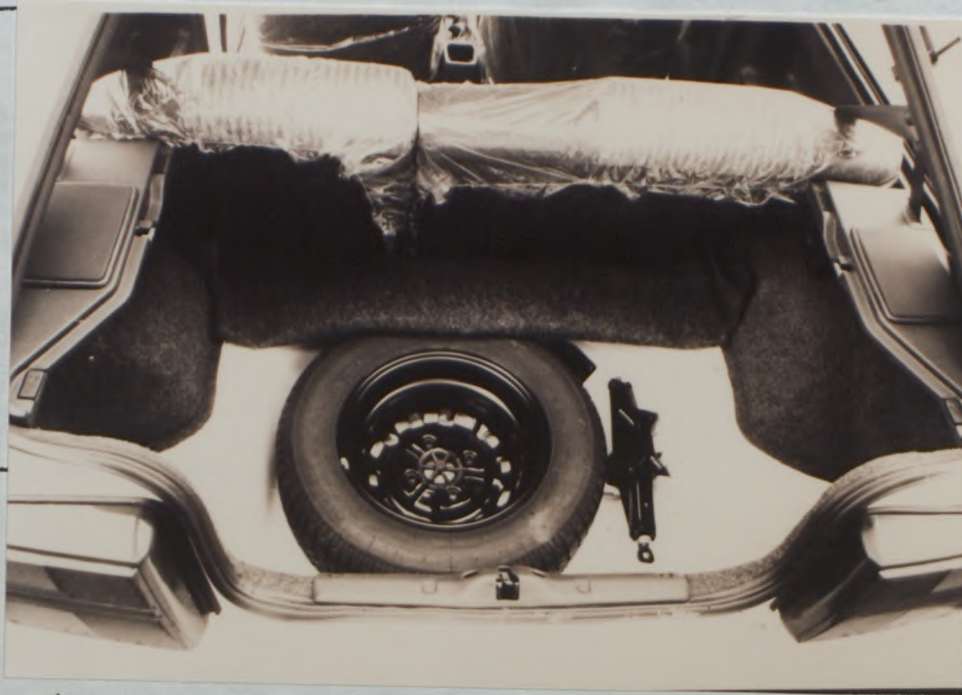
#### 801. Roues / Wheels

	Avant / Front	Arrière / Rear	Secours / Spare
a) Diamètre / Diameter	13	13	13
	330.2 mm	330.2 mm	330.2 mm
b) Largeur / Width	5	5	5
	127 mm	127 mm	127 mm

#### 802. Emplacement de la roue de secours / Location of the spare wheel

CARGO SPACE

#### EE) Roue de secours dans son emplacement / Spare wheel in its location



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque  
Make HYUNDAI

Modèle  
Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**N-5508**

### 9. CARROSSERIE / BODYWORK

901. Intérieur  
Interior

c) Climatisation  
Air conditioning

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
------------------------------------------------	------------------------------------

d) Sièges  
Seats

d1) Type des sièges arrière  
Type of rear seats

BENCH, FOLDING

d2) Appui-tête  
Headrest

Avant / Front	Arrière / Rear				
<table border="1"><tr><td><input checked="" type="checkbox"/> oui yes</td><td><input type="checkbox"/> non no</td></tr></table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no	<table border="1"><tr><td><input checked="" type="checkbox"/> oui yes</td><td><input type="checkbox"/> non no</td></tr></table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no				
<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no				

d4) Siège arrière rabattable  
Rear seat can be folded

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
------------------------------------------------	------------------------------------

e) Plaque arrière  
Rear ledge

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
------------------------------------------------	------------------------------------

e1) Matériau  
Material

CLOTH

902. Extérieur  
Exterior

n) Essuie-glace arrière  
Rear wiper

<input checked="" type="checkbox"/> oui yes	<input type="checkbox"/> non no
------------------------------------------------	------------------------------------



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS





FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Homologation No

N - 5508

Groupe A/B/N Group

Extension No

01/01 ER

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ES Evolution sportive du type / Sporting evolution of the
ET Evolution normale du type / Normal evolution of the
VF Variante de fourniture / Supply variant
VO Variante option / Option variant
ER Erratum / Erratum

Vehicule: Constructeur HYUNDAI MOTOR COMPANY
Vehicule: Manufactureur
Modele et type PONY 1500 GSI
Model and type

Homologation valable a partir du 01.05.1994
Homologation valid as from

Table with 3 columns: Page ou ext., Article, Description. Contains revision notes for articles 602d and 328p.

Handwritten signature

FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE 8, Place de la Concorde, 8 75008 PARIS



Marque / Make HYUNDAI

Modèle / Model PONY 1500 GSI

**N-5508**

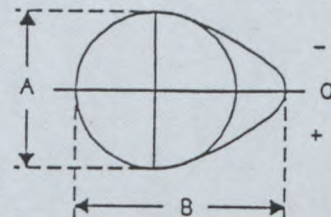
**01/01 ER**

325. Arbre à cames / Camshaft e) Diamètre des paliers / Diameter of bearings 46 mm

g) Dimensions de la came / Cam dimensions

Admission / Inlet  
 A = 31 +/-0.1 mm  
 B = 38.077 +/-0.1 mm

Echappement / Exhaust  
 A = 31 +/-0.1 mm  
 B = 38.150 +/-0.1 mm



326. Distribution / Timing a) Jeu théorique de distribution / Theoretical clearance for valve timing  
 admission / intake 0.15 mm  
 échappement / exhaust 0.25 mm

d) Levée de came en mm (arbre démonté) / Cam lift in mm (dismounted camshaft) (dessin / drawing Art. 325)

ADMISSION / INTAKE				ECHAPPEMENT / EXHAUST			
Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) / Lift in mm (+/-0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) / Lift in mm (+/-0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) / Lift in mm (+/-0.2 mm)	Angle de rotation en degrés / Rotation angle in degrees	Levée en mm (+/-0.2 mm) / Lift in mm (+/-0.2 mm)
0	7.077		7.077	0	7.150		7.150
-5	7.004	+5	7.006	-5	7.079	+5	7.077
-10	6.783	+10	6.798	-10	6.871	+10	6.856
-15	6.409	+15	6.459	-15	6.532	+15	6.482
-30	4.354	+30	4.711	-30	4.788	+30	4.430
-45	1.279	+45	2.025	-45	2.108	+45	1.359
-60	0.151	+60	0.235	-60	0.321	+60	0.236
-75	0.016	+75	0.060	-75	0.146	+75	0.101
-90	0	+90	0	-90	0.014	+90	0
-105	0	+105	0	-105	0	+105	0
-120	0	+120	0	-120	0	+120	0
-135	0	+135	0	-135	0	+135	0
-150	0	+150	0	-150	0	+150	0

Un décalage de l'ensemble des mesures de +/- 2 degrés est accepté.  
 A shift of +/- 2 degrees of the whole measurement is accepted.

e) Levée maximum des soupapes / Maximum valve lift

	Levée maximum / Maximum valve lift
Admission / Intake	<u>8.8</u> +/-0.2 mm
Echappement / Exhaust	<u>8.8</u> +/-0.2 mm

**FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE**  
 8, Place de la Concorde, 8  
 75008 PARIS

avec jeu selon Art. 326.a / with clearance according to Art. 326.a





Groupe A/B  
Group

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL  
HOMOLOGATION FORM IN ACCORDANCE WITH APPENDIX J OF THE INTERNATIONAL SPORTING CODE

Homologation valable à partir du 01 AVR. 1994  
Homologation valid as from

A) Voiture vue de 3/4 avant  
Car seen from 3/4 front



B) Voiture vue de 3/4 arrière  
Car seen from 3/4 rear



1. GENERALITES / GENERAL

101. Constructeur / Manufacturer: HYUNDAI MOTOR COMPANY

102. Dénomination(s) commerciale(s) - Modèle et type / Commercial name(s) - Model and type: PONY 1500 GSI

103. Cylindrée / Cylinder capacity: 1.468 cm3  
Cylindrée corrigée / Corrected cylinder capacity: -- X -- = -- cm3

104. Mode de construction :  
Type of car construction :  
a) Mode :  séparée /  monocoque  
Type :  separate /  unitary construction

b) Matériau du châssis / coque / Material of chassis / bodyshell: STEEL

105. Nombre de volumes / Number of volumes: 3

106. Nombre de places / Number of places: 5

© FSA - FC - 1990 - 008.01.FB.10.90

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque HYUNDAI  
 Make \_\_\_\_\_

Modèle PONY 1500 GSI  
 Model \_\_\_\_\_

**A - 5508**

## 2. DIMENSIONS, POIDS / DIMENSIONS, WEIGHT

202. Longueur hors-tout 4.100 mm +/- 1 %  
 Overall length \_\_\_\_\_

203. Largeur hors-tout 1.603 mm +/- 1 %  
 Overall width \_\_\_\_\_

Endroit de mesure AT REAR AXLE  
 Where measured \_\_\_\_\_

204. Largeur de carrosserie a) A la hauteur de l'axe avant 1.592 mm +/- 1 %  
 Width of bodywork At front axle \_\_\_\_\_

b) A la hauteur de l'axe arrière 1.588 mm +/- 1 %  
 At rear axle \_\_\_\_\_

206. Empattement 2.383 mm +/- 1 %  
 Wheelbase \_\_\_\_\_

209. Porte-à-faux a) Avant 883 mm +/- 1 %  
 Overhang Front \_\_\_\_\_

b) Arrière 834 mm +/- 1 %  
 Rear \_\_\_\_\_

210. Distance "G" (volant - paroi de séparation arrière) 1590 mm  
 Distance "G" (steering wheel - rear bulkhead) \_\_\_\_\_





Marque  
Make

HYUNDAI

Modèle  
Model

PONY 1500 GSI

A-5508

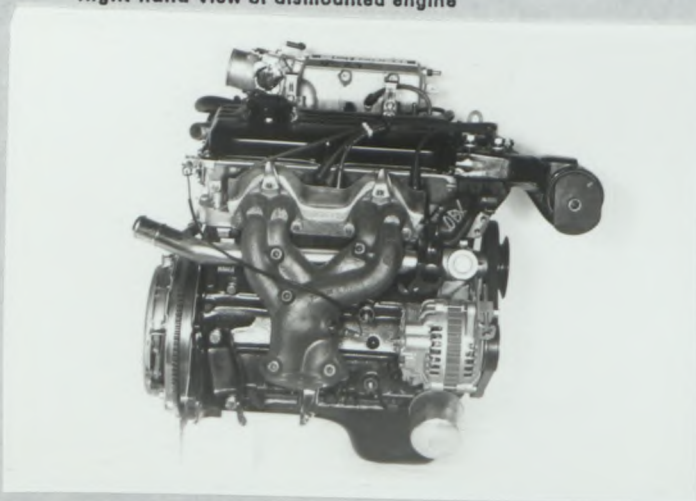
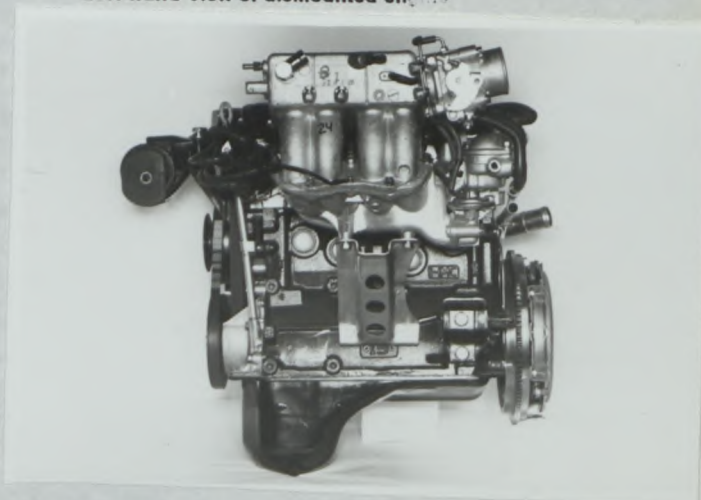
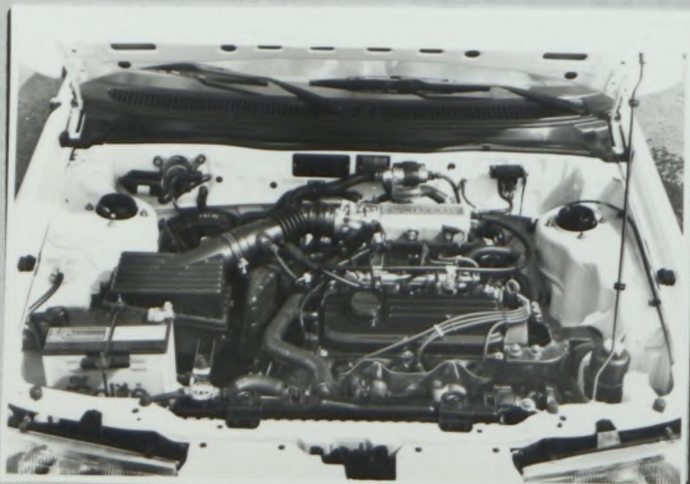
## 3. MOTEUR / ENGINE

*(en cas de moteur rotatif, voir Art. 335 sur fiche additionnelle)*  
*(in case of rotative engine, see Art. 335 on additional form)*301. Emplacement et position du moteur  
Location and position of the engine

AV CROSS INCLINATION AV 11°

303. Cycle  
Cycle

OTTO

C) Profil droit du moteur déposé  
Right hand view of dismantled engineD) Profil gauche du moteur déposé  
Left hand view of dismantled engineE) Moteur dans son compartiment  
Engine in its compartment304. Suralimentation  
Supercharging

<input checked="" type="checkbox"/>	oui	<input type="checkbox"/>	non
<input checked="" type="checkbox"/>	yes	<input type="checkbox"/>	no

*(en cas de suralimentation, voir Art. 334 sur fiche additionnelle)*  
*(in case of supercharging, see Art. 334 on additional form)*Type et nombre de compresseurs  
Type and number of compressors



Marque Make HYUNDAI

Modèle Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**A - 5508**

305. Nombre et disposition des cylindres  
Number and layout of cylinders 4 IN LINE

306. Mode de refroidissement  
Type of cooling LIQUID

307. Cylindrée  
Cylinder capacity a) Unitaire Unitary 367 cm<sup>3</sup> b) Totale Total 1.468 cm<sup>3</sup>

c) Totale max. autorisée  
Max. total allowed 1.491.88 cm<sup>3</sup>

**INDICATION NON VALABLE EN GROUPE N  
NOT VALID FOR GROUP N**

312. Matériau du bloc-cylindre  
Cylinder block material FERROUS

313. Chemises :  
Sleeves : a) 

<del>oui</del>	non
yes	no

c) 

<del>humides</del>	sèches
wet	dry

314. Alésage  
Bore 75.5 mm

315. Alésage maximum autorisé  
Maximum bore allowed 76.10 mm

**INDICATION NON VALABLE EN GROUPE N  
NOT VALID FOR GROUP N**

316. Course  
Stroke 82 mm

318. Bielle :  
Connecting rod : a) Matériau Material STEEL b) Type de la tête de bielle Big end type SEPARATE

c) Diamètre intérieur de la tête de bielle (sans coussinets)  
Interior diameter of the big end (without shell bearings) 44.9 mm

d) Longueur entre axes Length between the axes 130 +/- 0.1 mm e) Poids minimum Minimum weight 502 g

319. Vilebrequin  
Crankshaft a) Type de construction Type of manufacture MONOBLOC

b) Matériau Material MOULDED c) 

coulé	<del>forgé</del>
cast	forged

 d) Nombre de paliers Number of bearings 5

e) Type de paliers Type of bearings PLAIN f) Diamètre des paliers Diameter of bearings 48 mm

g) Matériau des chapeaux de paliers Bearing caps material FERROUS h) Poids minimum du vilebrequin nu Minimum weight of bare crankshaft 10.650 g

320. Volant moteur :  
Flywheel : a) Matériau Material b) Poids minimum avec couronne de démarreur Minimum weight with starter ring

Boîte manuelle/Manual gearbox	Boîte automatique/Automatic gearbox
<u>MOULDED</u>	-----
<u>6.530</u> g	----- g
<b>Utilisable uniquement avec boîte de vitesses automatique Only usable with an automatic gearbox</b>	

© FSA - FC - 1990 - 008.01.FB.10.90



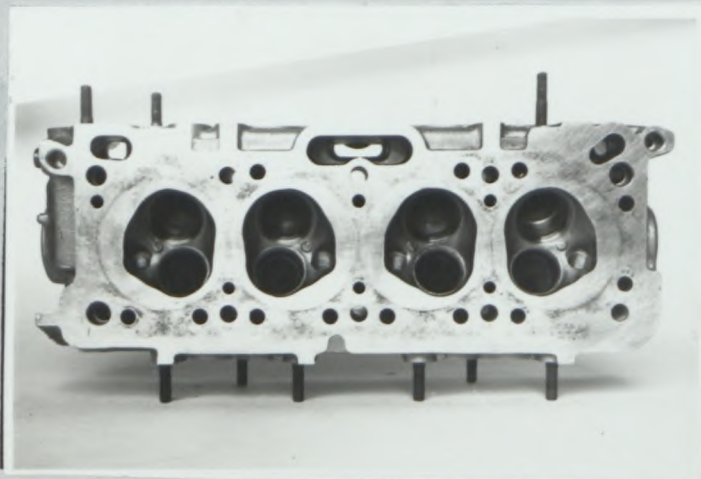
**FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE**  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



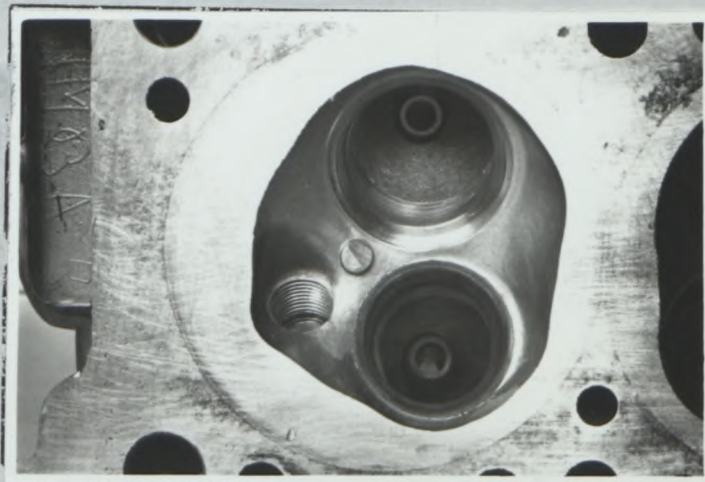
**A - 5508**

321. Culasse / Cylinderhead
- a) Nombre / Number 1
  - b) Matériau / Material ALUMINIUM ALLOY
  - e) Angle entre soupape d'admission et la verticale / Angle between intake valve and vertical 22°
  - f) Angle entre soupape d'échappement et la verticale / Angle between exhaust valve and vertical 68°

F) Culasse nue / Bare cylinderhead

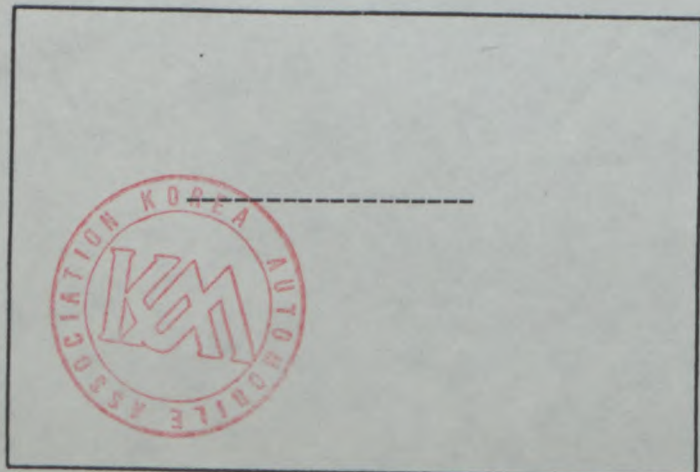


G) Chambre de combustion / Combustion chamber



323. Alimentation par carburateur : / Fuel feed by carburettor :
- a) Nombre de carburateurs / Number of carburetors \_\_\_\_\_
  - b) Type \_\_\_\_\_
  - c) Marque et modèle / Make and model \_\_\_\_\_
  - d) Nombre de passages de gaz par carburateur / Number of mixture passages per carburettor \_\_\_\_\_
  - e) Diamètre maximum de la sortie de gaz du carburateur / Maximum diameter of the carburettor mixture exit port \_\_\_\_\_ mm
  - f) Diamètre du diffuseur au point d'étranglement maximum / Diameter of the venturi at the narrowest point \_\_\_\_\_ +/- 0.25 mm
  - h) Carburateur(s) / Carburettor(s)

© FSA - FC - 1990 - 008.01.FB.10.90



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque Make HYUNDAI

Modèle Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**A - 5508**

324. Alimentation par injection : a) Marque Make SIEMENS BOSCH b) Modèle Model MULTIPOINT  
Fuel feed by injection :

c) Mode de dosage du carburant :  
Kind of fuel measurement :

<del>mécanique mechanical</del>	électronique electronic	<del>hydraulique hydraulic</del>
-------------------------------------	----------------------------	--------------------------------------

d) Dimensions du conduit d'admission au niveau du papillon ou de la guillotine  
Dimensions of intake pipe at the throttle or slide location 46 +/- 0.25 mm

e) Nombre de sorties effectives de carburant  
Number of effective fuel outlets 4

f) Position des injecteurs  
Position of injectors

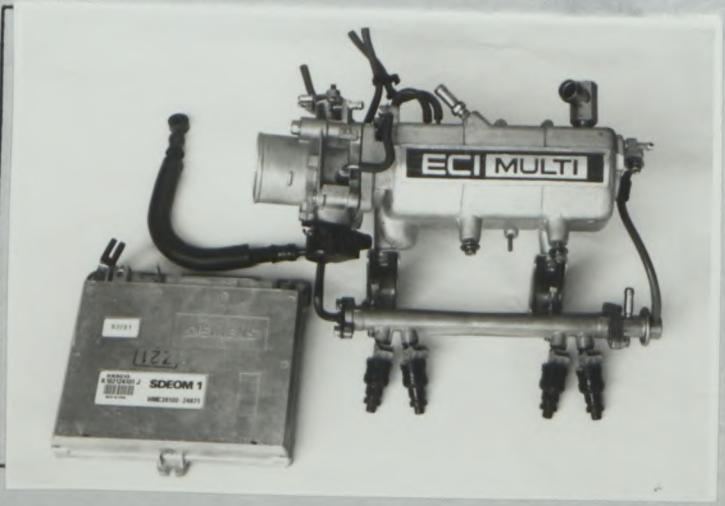
f1) 

Collecteur Manifold	<del>Culasse Cylinderhead</del>
------------------------	-------------------------------------

g) Capteurs du système d'injection  
Sensors of injection system 1) SENSOR OXIGEN. 2) SENSOR MAP 3) SENSOR TEMP. AIR  
4) SENSOR THROTTLE GAS 5) SENSOR CRANKSHAFT ANGLE  
6) SENSOR TEMP. COOLING LIQUID. 7) LAMBDA

h) Actionneurs du système d'injection  
Actuators of injection system 1) INJECTOR 2) ACC ISC. 3) SOLENOID DRAIN  
4) CONTROL REG IGNITION 5) SOLENOID CONTROL EGR

H) Système d'injection  
Injection system



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS

FC - 1990 - 008.01.FB.10.90



XIV) LOCALISATION DES CAPTEURS ET ACTIONNEURS / LOCATION OF SENSORS AND ACTUATORS :

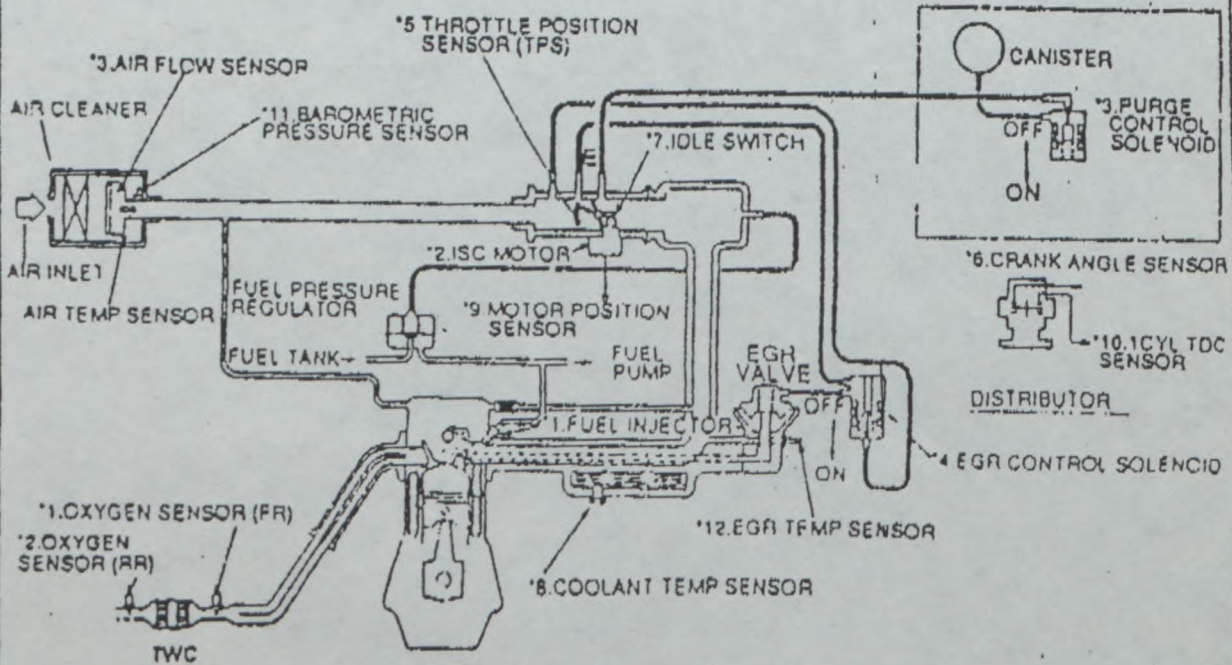
**SCHEMATIC DRAWING**

- \*1. OXYGEN SENSOR (FR)
- \*2. OXYGEN SENSOR (RR)
- \*3. AIR FLOW SENSOR
- \*4. AIR TEMP SENSOR
- \*5. THROTTLE POSITION SENSOR (TPS)
- \*6. CRANK ANGLE SENSOR
- \*7. IDLE SWITCH
- \*8. COOLANT TEMP SENSOR

- \*9. MOTOR POSITION SENSOR
- \*10. 1 CYL TDC SENSOR
- \*11. BAROMETRIC PRESSURE SENSOR
- \*12. EGR TEMP SENSOR
- BATTERY VOLTAGE
- VEHICLE SPEED SENSOR
- COOLER LOAD SIGNAL
- STARTER 'S' TERMINAL
- POWER STEERING SWITCH

INPUT    COMPUTER    OUTPUT

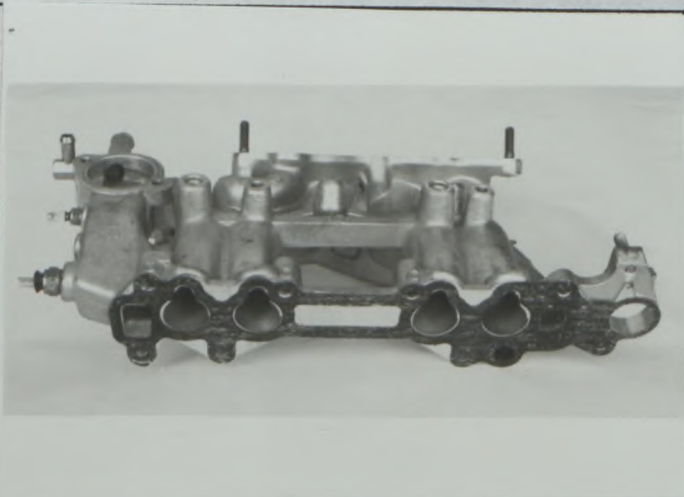
- \*1. INJECTOR
- \*2. I.S.C. MOTOR
- \*3. PURGE CONTROL SOLENOID
  - o FUEL PUMP CONTROL (CONTROL RELAY)
  - o COOLER RELAY
  - o IGNITION TIMING CONTROL
  - o DIAGNOSIS SIGNAL
- \*4. EGR CONTROL SOLENOID
  - o EMISSION LAMP



PCV : Positive Crankcase Ventilation  
UCC : Underfloor Catalytic Converter

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque  
Make HYUNDAIModèle  
Model PONY 1500 GSI**A-5508**325. Arbre à cames : a) Nombre  
Camshaft : Number 1 b) Emplacement  
Location CYLINDER HEADc) Système d'entraînement  
Drive system NOTCHED BELT d) Nombre de paliers par arbre  
Number of bearings per shaft 3f) Système de commande de soupapes  
Type of valve operation ROCKER ARM.327. Admission : a) Matériau du collecteur  
Intake : Material of manifold ALUMINIUM ALLOYb) Nombre d'éléments du collecteur  
Number of manifold elements 2 c) Nombre de soupapes par cylindre  
Number of valves per cylinder 1d) Diamètre maximum de soupape  
Maximum diameter of the valve 35.10 mm e) Diamètre de tige de soupape dans guide  
Diameter of the valve stem in guide 6.56 +0/-0.2 mmf) Longueur de soupape  
Valve length 101.5 +/- 1.5 mm g) Type des ressorts de soupape  
Type of valve springs HELICAL328. Echappement : a) Matériau du collecteur  
Exhaust : Material of manifold FERROUSb) Nombre d'éléments du collecteur  
Number of manifold elements 1 c) Dimensions intérieures de sortie collecteur  
Internal dimensions of manifold exit 2 x 39 mmd) Nombre de soupapes par cylindre  
Number of valves per cylinder 1 e) Diamètre maximum de soupape  
Maximum diameter of the valve 29.89 mmf) Diamètre de tige de soupape dans guide  
Diameter of the valve stem in guide 6.56 +0/-0.2 mm g) Longueur de soupape  
Valve length 101.0 +/-1.5 mmh) Type des ressorts de soupape  
Type of valve springs HELICALI) Collecteur d'admission  
Intake manifoldJ) Collecteur d'échappement  
Exhaust manifold



Marque  
Make

HYUNDAI

Modèle  
Model

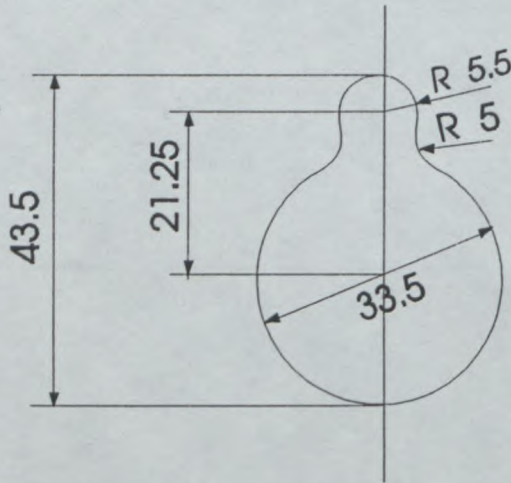
PONY 1500 GSI

Homologation No

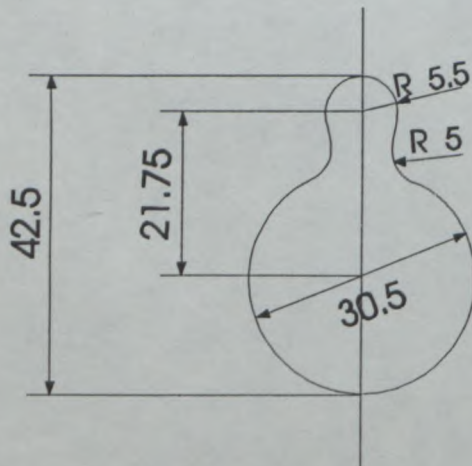
A - 5508

Dessins des orifices du moteur - tolérances sur les dimensions : -2%, +4%  
Drawings of engine ports - tolerances on dimensions : -2%, +4%

I) Culasse, face collecteur / Cylinderhead, manifold side



II) Collecteur, côté culasse / Manifold, cylinderhead side



A D M I S S I O N / I N T A K E





Marque  
Make HYUNDAI

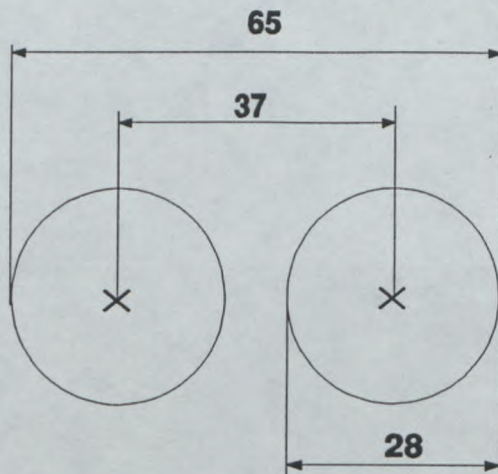
Modèle  
Model PONY 1500 GSI

Homologation No

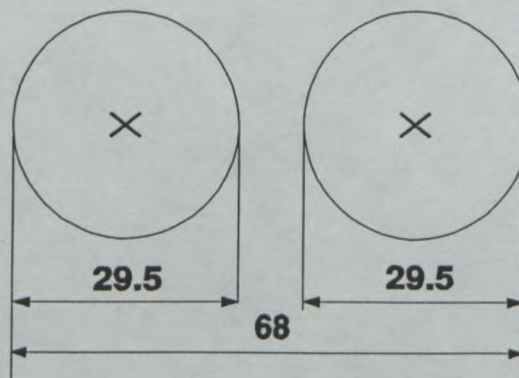
**A - 5508**

Dessins des orifices du moteur - tolérances sur les dimensions : -2%, +4%  
Drawings of engine ports - tolerances on dimensions : -2%, +4%

III) Culasse, face collecteur / Cylinderhead, manifold side



IV) Collecteur, côté culasse / Manifold, cylinderhead side



E C H A P P E M E N T / E X H A U S T





Marque  
Make HYUNDAI

Modèle  
Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**A - 5508**

**330. Système d'allumage :**

Ignition system :

b) Nombre de bougies par cylindre  
Number of plugs per cylinder 1

c) Nombre de distributeurs  
Number of distributors 1

**333. Système de lubrification :**

Lubrication system :

a) Type  
Type WET SUMP

b) Nombre de pompes à huile  
Number of oil pumps 1



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque  
Make HYUNDAI

Modèle  
Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**A - 5508**

#### 4. CIRCUIT DE CARBURANT / FUEL CIRCUIT

401. Réservoir : a) Nombre 1  
Fuel tank : Number
- b) Emplacement BEHIND REAR AXLE  
Location
- c) Matériau SYNTHETIC MATERIAL  
Material

#### 5. EQUIPEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL EQUIPMENT

501. Batteries : a) Nombre -1 b) Tension 12 volts  
Batteries : Number Tension

#### 6. TRANSMISSION / POWER TRAIN

601. Roues motrices : avant 

oui	non
yes	no

 arrière 

oui	non
yes	no

  
Driven wheels : front rear
602. Embrayage : b) Système de commande HYDRAULIC c) Nombre de disques 1  
Clutch : Control system Number of plates
603. Boîte de vitesses : a) Emplacement CROSS COUPLING ENGINE  
Gearbox : Location
- b) Marque "manuelle" HYUNDAI c) Marque "automatique" HYUNDAI  
"Manual" make "Automatic" make
- d) Type et emplacement de commande MECHANICAL; ON FLOOR  
Type and location of control





Marque  
Make

HYUNDAI

Modèle  
Model

PONY 1500 GSI

Homologation No

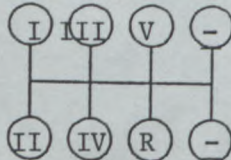
A-5508

e) Rapports  
Ratios

	Manuelle Manual			
	nombre de dents number of teeth	rapport ratio	constant	synchro
1	37 / 11	3.363		x
2	37 / 19	1.947		x
3	36 / 28	1.285		x
4	31 / 33	0.939		x
5	28/36	0.777		x
6	----	----		-
AR / R	37 / 12	3.083		
Constante Constant	34 / 31	1.096		

	Automatique Automatic		
	nombre de dents number of teeth	rapport ratio	synchro
1			
2			
3			
4			
5			
AR/R			

f) Grille de  
vitesses  
Gear  
change  
gate

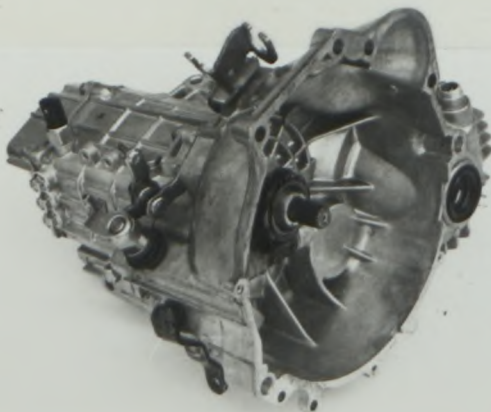


P  
R  
N  
D  
2  
L

g) Type de lubrification  
Type of lubrication

OIL PUMP

h) Carter de boîte de vitesses et cloche d'embrayage  
Gearbox casing and clutch bell housing



© FSA - FC - 1900 - 008.01.FB.10.00

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque / Make: HYUNDAI

Modèle / Model: PONY 1500 GSI

Homologation No

**A - 5508**

604. Boîte de transfert / différentiel central : a) Rapports / Transfer box / central differential : Ratios \_\_\_\_\_
- b) Nombres de dents / Numbers of teeth \_\_\_\_\_
- c) Système de commande de boîte de transfert / Control system of transfer box \_\_\_\_\_
- d) Type de différentiel central / Type of central differential \_\_\_\_\_

605. Couple final / Final drive

	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Type de couple final / Type of final drive	PINION CROWN	-----
b) Rapport / Ratio	<u>4.187</u>	-----
c) Nombre de dents / Number of teeth	<u>67 / 16</u>	-----
e) Type de lubrification / Type of lubrication	CASE OIL	-----

606. Arbres : a) Type des arbres longitudinaux / Shafts : Type of longitudinal shafts \_\_\_\_\_
- b) Matériau des arbres longitudinaux / Material of longitudinal shafts \_\_\_\_\_
- c) Type des demi-arbres transversaux / Type of transversal half-shafts "BIRFIELD" JOINT (HOMOCINETIC)
- d) Matériau des demi-arbres transversaux / Material of transversal half-shafts STEEL

XII) CHAÎNE CINÉMATIQUE (4 roues motrices) / KINEMATIC TRAIN (4 wheel drive) :

-----

© FISA - FC - 1990 - 003/01/FB/10.90



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



7. SUSPENSION / SUSPENSION

701. Généralités / General

	Avant / Front	Arrière / Rear				
a) Type de suspension / Type of suspension	MC PHERSON	ARM				
702. Ressorts hélicoïdaux / Helicoïdal springs	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> oui / yes</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> non / no</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> oui / yes	<input checked="" type="checkbox"/> non / no	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> oui / yes</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> non / no</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> oui / yes	<input checked="" type="checkbox"/> non / no
<input type="checkbox"/> oui / yes	<input checked="" type="checkbox"/> non / no					
<input type="checkbox"/> oui / yes	<input checked="" type="checkbox"/> non / no					
703. Ressorts à lames / Leaf springs	<table border="1"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> oui / yes</td> <td><input type="checkbox"/> non / no</td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes	<input type="checkbox"/> non / no	<table border="1"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> oui / yes</td> <td><input type="checkbox"/> non / no</td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes	<input type="checkbox"/> non / no
<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes	<input type="checkbox"/> non / no					
<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes	<input type="checkbox"/> non / no					
704. Barres de torsion / Torsion bars	<table border="1"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> oui / yes</td> <td><input type="checkbox"/> non / no</td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes	<input type="checkbox"/> non / no	<table border="1"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> oui / yes</td> <td><input type="checkbox"/> non / no</td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes	<input type="checkbox"/> non / no
<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes	<input type="checkbox"/> non / no					
<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes	<input type="checkbox"/> non / no					

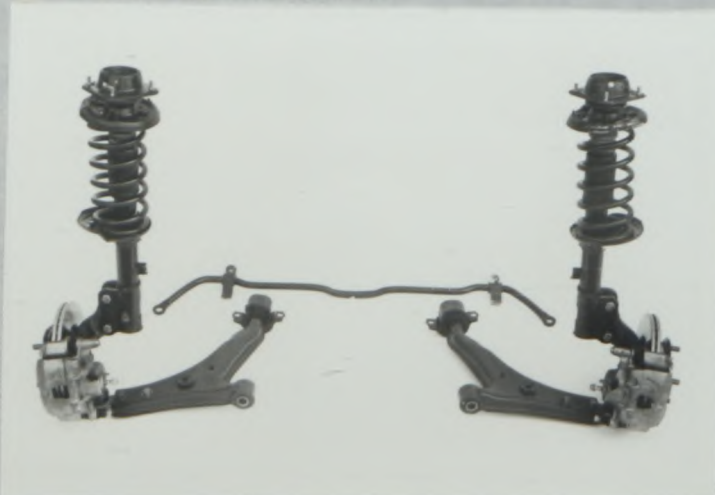
705. Autre type de suspension : / Other type of suspension :

*Voir description sur fiche additionnelle / See description on additional form*

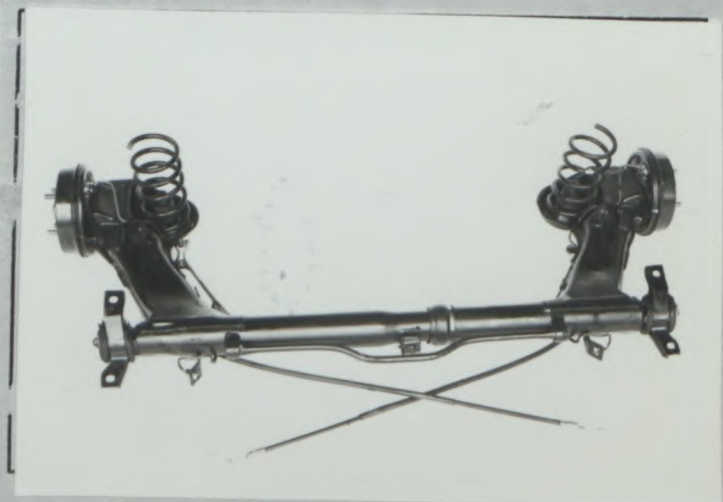
707. Amortisseurs : / Shock absorbers :

	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Nombre par roue / Number per wheel	1	1
b) Type	TELESCOPIC	TELESCOPIC
c) Principe de fonctionnement / Principle of operation	HYDRAULIC	HIDRAULIC

T) Train avant complet déposé / Complete dismantled front axle



U) Train arrière complet déposé / Complete dismantled rear axle





Marque Make HYUNDAI

Modèle Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**A-5508**

**8. TRAIN ROULANT / RUNNING GEAR**

801. Roues :  
Wheels :

a) Diamètre  
Diameter

Avant / Front	Arrière / Rear
<u>13"</u> / <u>330.2</u> mm	<u>13"</u> / <u>330.2</u> mm

803. Freins :  
Brakes :

a) Système de freinage  
Braking system

HYDRAULIC

b) Nombre de maître-cylindres  
Number of master cylinders

1

b1) Alésages  
Bores

22.23 mm

22.23 mm

c) Servo-frein  
Servo-brakes

oui yes	<input checked="" type="checkbox"/>	non no	<input type="checkbox"/>
------------	-------------------------------------	-----------	--------------------------

c1) Marque et type  
Make and type

"MANDO COMP" VACUM POWER

d) Régulateur de freinage  
Braking regulator

oui yes	<input checked="" type="checkbox"/>	non no	<input type="checkbox"/>
------------	-------------------------------------	-----------	--------------------------

d1) Emplacement  
Location

UNDER THE MASTER CYLINDER

e) Nombre de cylindres par roue  
Number of cylinders per wheel

1

1

e1) Alésage  
Bore

54 mm

20.64 mm

f) Freins à tambours :  
Drum brakes :

f1) Diamètre intérieur  
Internal diameter

----- +/- 1,5 mm

180 +/- 1,5 mm

f2) Nombre de garnitures par roue  
Number of linings per wheel

---

2

f3) Longueur développée des garnitures  
Developed length of linings

----- +/- 1,5 mm

682.4 +/- 1,5 mm

f4) Largeur des garnitures  
Width of the linings

----- +/- 1 mm

35 +/- 1 mm

g) Freins à disques :  
Disc brakes :

g1) Nombre de plaquettes par roue  
Number of pads per wheel

2

g2) Nombre d'étriers par roue  
Number of calipers per wheel

1

g3) Matériau des étriers  
Caliper material

CAST IRON ALLOY

g4) Epaisseur du disque neuf  
Thickness of new disc

19 +/- 1 mm

----- +/- 1 mm

g5) Diamètre extérieur du disque  
External diameter of the disc

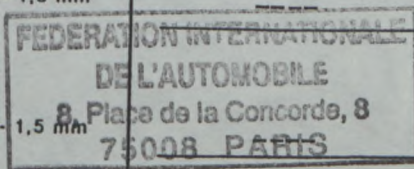
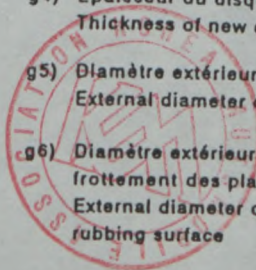
242 +/- 1,5 mm

----- +/- 1,5 mm

g6) Diamètre extérieur de frottement des plaquettes  
External diameter of pads' rubbing surface

241 +/- 1,5 mm

----- +/- 1,5 mm





Marque / Make: HYUNDAI

Modèle / Model: PONY 1500 GSI

Homologation No

**A - 5508**

	Avant / Front	Arrière / Rear
g7) Diamètre intérieur de frottement des plaquettes Internal diameter of pads' rubbing surface	148 +/- 1.5 mm	----- +/- 1.5 mm
g8) Longueur hors-tout des plaquettes Overall length of the pads	116 +/- 1.5 mm	----- +/- 1.5 mm
g9) Disques ventilés Ventilated discs	oui / yes <input checked="" type="checkbox"/> non / no	<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes non / no

h) Frein de stationnement :  
Parking brake :

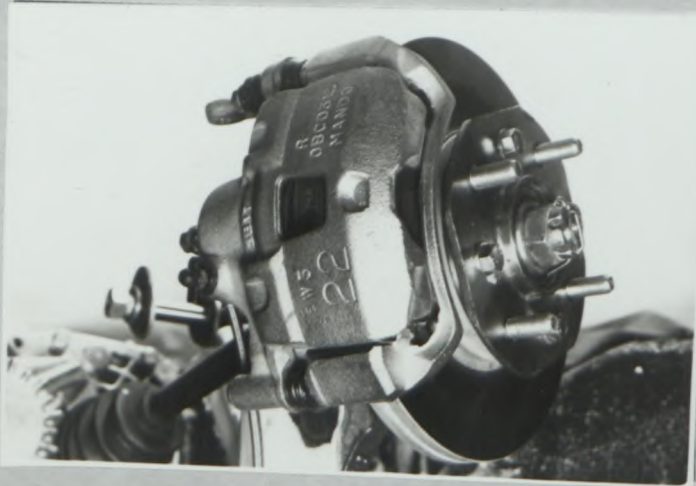
h1) Système de commande  
Control system CABLE

h2) Emplacement de commande  
Location of lever ON FLOOR

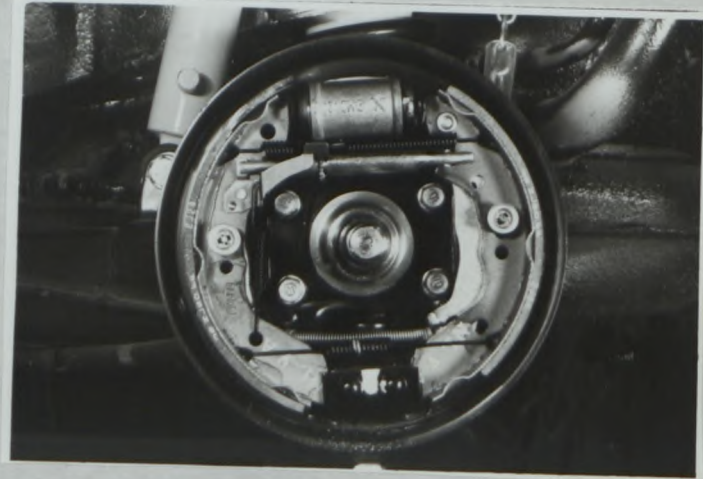
h3) Effet sur roues  
On which wheels

<input checked="" type="checkbox"/> Avant / Front	<input type="checkbox"/> Arrière / Rear
---------------------------------------------------	-----------------------------------------

V) Frein avant  
Front brake



W) Frein arrière  
Rear brake



804. Direction :  
Steering :

a) Type  
Type

b) Servo-assistance  
Power assisted

Type  
Type

	Avant / Front	Arrière / Rear
a) Type	RACK PINION	-----
b) Servo-assistance	oui / yes <input checked="" type="checkbox"/> non / no	<input checked="" type="checkbox"/> oui / yes non / no

(C) FISA - FC - 1990 - 008.01.FB.10.90

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque / Make HYUNDAI

Modèle / Model PONY 1500 GSI

Homologation No

**A - 5508**

**9. CARROSSERIE / BODYWORK**

901. Intérieur : Interior : a) Ventilation / Ventilation 

oui / yes	<del>non / no</del>
-----------	---------------------

b) Chauffage / Heating 

oui / yes	<del>non / no</del>
-----------	---------------------

f) Toit ouvrant optionnel / Optional sun roof 

<del>oui / yes</del>	non / no
----------------------	----------

f1) Type / Type \_\_\_\_\_

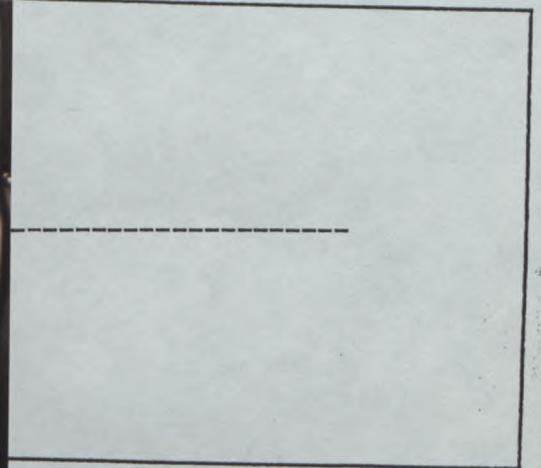
f2) Système de commande / Control system \_\_\_\_\_

g) Système d'ouverture des vitres latérales / Opening system for side windows

Avant / Front	Arrière / Rear
ROTATING HANDLE	---

X) Tableau de bord / Dashboard

Y) Toit ouvrant / Sunroof



© FSA - FC - 1990 - 008.01.FB.10.90



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque  
Make

HYUNDAI

Modèle  
Model

PONY 1500 GSI

Homologation No

A-5508

902. Extérieur :  
Exterior :

a) Nombre de portes  
Number of doors 2

b) Hayon  
Tailgate

oui yes	<input checked="" type="checkbox"/>	non no	<input type="checkbox"/>
------------	-------------------------------------	-----------	--------------------------

c) Matériau des portières  
Door material

Avant / Front	Arrière / Rear
STEEL	---

d) Matériau du capot avant  
Front bonnet material

STEEL

e) Matériau du capot arrière / hayon  
Rear bonnet / tailgate material

STEEL

f) Matériau de la carrosserie  
Bodywork material

STEEL

h) Matériau de lunette arrière  
Rear window material

STEEL

i) Matériau des glaces de custode  
Rear quarter window material

---

k) Matériau des vitres latérales  
Side window material

Avant / Front	Arrière / Rear
GLASS	GLASS
POLYURETHANE	POLYURETHANE

l) Matériau du pare-choc  
Material of bumper

POLYURETHANE

POLYURETHANE

XIII) PARTIES DE CARROSSERIE SYNTHETIQUES / SYNTHETIC PARTS OF THE BODY :



© FISA - FC - 1990 - 008.01.FB.10.90

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



Marque  
Make

Modèle  
Model

Homologation No

A-5508

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES / COMPLEMENTARY INFORMATION :

Name of the car in Korea : "Excel".



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS





FEDERATION INTERNATIONALE DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation No

A-5508

Extension No

Groupe A/B/T1  
Group

CERTIFICAT DE DIMENSIONS INTERIEURES  
CERTIFICATE FOR INTERIOR DIMENSIONS

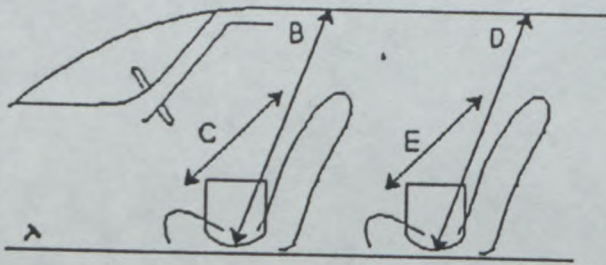
Véhicule: Constructeur  
Vehicle: Manufactureur

HYUNDAI

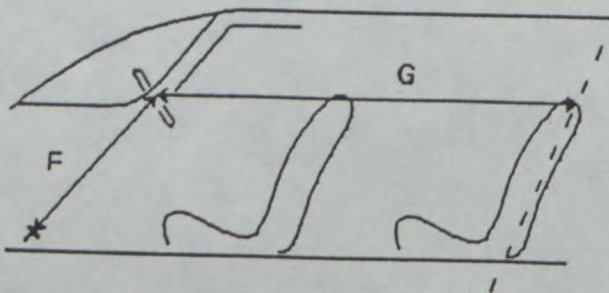
Modèle et type  
Model and type

PONY 1500 GSI

Dimensions intérieures comme définies par le Règlement d'Homologation  
Interior dimensions as defined by the Homologation Regulations



B	(Hauteur sur sièges avant) (Height above front seats)	895	mm
C	(Largeur aux sièges avant) (Width at front seats)	1.170	mm
D	(Hauteur sur sièges arrière) (Height above rear seats)	900	mm
E	(Largeur aux sièges arrière) (Width at rear seats)	1.300	mm



F	(Volant - Pédale de frein) (Steering wheel - Brake pedal)	664.2	mm
G	(Volant - paroi de séparation arrière) (Steering wheel - rear bulkhead)	1.590	mm
H	H = F + G =	2254.2	mm

CJ FISA - FC - 1990 - 004.02.FB.10.90



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS





FEDERATION INTERNATIONALE  
DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation No

A-5508

Groupe A/B/N/T1  
Group

Extension No


01/01VO

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION  
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ES Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
- ET Evolution normale du type / Normal evolution of the type
- VF Variante de fourniture / Supply variant
- VO Variante option / Option variant
- ER Erratum / Erratum

Véhicule: Constructeur HYUNDAI MOTOR COMPANY      Modèle et type PONY 1500 GSI  
 Vehicle: Manufactureur      Model and type

Homologation valable à partir du 01 AVR. 1994  
 Homologation valid as from

Page ou ext. Page or ext.	Article Article'	Description Description
1	701 a/1	<p>7) <u>SUSPENSION</u></p> <p>REINFORCED ARM. AV. (LODGING SILENTBLOC)  <u>SEE PHOTO -1-.</u></p> 



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS





FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE

Homologation No

**A-5508**

Groupe  
Group **A/B/N**

Extension No

**02/01ER**

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION  
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ES** Evolution sportive du type / Sporting evolution of the  **VO** Variante option / Option variant
- ET** Evolution normale du type / Normal evolution of the  **ER** Erratum / Erratum
- VF** Variante de fourniture / Supply variant

Véhicule: Constructeur HYUNDAI MOTOR COMPANY Modèle et type PONY 1500 GST  
Vehicle: Manufactureur HYUNDAI MOTOR COMPANY Model and type PONY 1500 GST

Homologation valable à partir du 01.05. 1994  
Homologation valid as from 01.05. 1994

Page ou ext. Page or ext.	Article Article	Description Description																															
	603e	<p>Ajouter / Add :</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="3">Automatique Automatic</th> </tr> <tr> <th></th> <th>nombre de dents number of teeth</th> <th>rapport ratio</th> <th>synchro</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>1/0.351</td> <td>2.846</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>1/0.632</td> <td>1.581</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>1/1</td> <td>1.000</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>1/1.459</td> <td>0.685</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>AR/R</td> <td>1/0.459</td> <td>2.176</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p style="margin-left: 40px;">P R N D .2 L</p>	Automatique Automatic				nombre de dents number of teeth	rapport ratio	synchro	1	1/0.351	2.846	-	2	1/0.632	1.581	-	3	1/1	1.000	-	4	1/1.459	0.685	-	5	-	-	-	AR/R	1/0.459	2.176	
Automatique Automatic																																	
	nombre de dents number of teeth	rapport ratio	synchro																														
1	1/0.351	2.846	-																														
2	1/0.632	1.581	-																														
3	1/1	1.000	-																														
4	1/1.459	0.685	-																														
5	-	-	-																														
AR/R	1/0.459	2.176																															

FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS





FEDERATION INTERNATIONALE  
DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation No

**A-5508**

Groupe / Group **A/B/N/T1**

Extension No

**03/02VO**

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION  
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ES Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type
- ET Evolution normale du type / Normal evolution of the type
- VF Variante de fourniture / Supply variant
- VO Variante option / Option variant
- ER Erratum / Erratum

Véhicule: Constructeur **HYUNDAI MOTOR COMPANY** Modèle et type **PONY 1500 GSI.**  
 Vehicle: Manufactureur **HYUNDAI MOTOR COMPANY** Model and type **PONY 1500 GSI.**

**01 OCT. 1994**

Homologation valable à partir du  
Homologation valid as from

Page ou ext. Page or ext.	Article Article	Description Description
------------------------------	--------------------	----------------------------

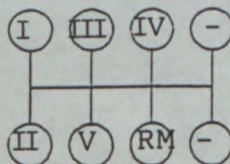
1      601      6) TRANSMISSION / POWER TRAIN

e)      RAPORTS - RATIOS.

f)      GRILLE DE VITESSES - GEAR CHANGE GATE.

	Manuelle Manual			
	nombre de dents number of teeth	rapport ratio	constant	synchro
1	36/13	2.769		X
2	37/19	1.947		X
3	36/24	1.500		X
4	29/25	1.160		X
5	31/33	0.939		X
6	----	----		-
AR / R	37/12	3.083		
Constante Constant	34/31	1.096		

f) Grille de vitesses  
Gear change gate



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS



© FISA - FC - 1970 - 01001/15.10.90





FEDERATION INTERNATIONALE  
DU SPORT AUTOMOBILE

Homologation No

**A-5508**

Groupe A/B/N/T1  
Group

Extension No

**04/02 ER**

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION  
FORM OF HOMOLOGATION EXTENSION

- ES Evolution sportive du type / Sporting evolution of the type  
 ET Evolution normale du type / Normal evolution of the type  
 VF Variante de fourniture / Supply variant  
 VO Variante option / Option variant  
 ER Erratum / Erratum

Véhicule: Constructeur HYUNDAI MOTOR COMPANY Modèle et type PONY 1.500 GSI  
 Vehicle: Manufactureur \_\_\_\_\_ Model and type \_\_\_\_\_

Homologation valable à partir du 01 OCT. 1994  
 Homologation valid as from \_\_\_\_\_

Page ou ext. Page or ext.	Article Article*	Description Description
1	328	<p><u>CORRECT ERROR WRITTEN ON PAG. 10 - DRAWING IV).</u></p> <p>Exhaust manifold, cylinderhead side:</p> <p>See: 32,5 - 32,5 .- Instead: 29,5 - 29,5</p> <p>See: 71 .- Instead: 68</p>



FEDERATION INTERNATIONALE  
DE L'AUTOMOBILE  
8, Place de la Concorde, 8  
75008 PARIS

0301 1110010 - 071 - 01 - VSA (3)